

هل العدد الذي يقول لئلا يجرك الى القاضي ويسلمك

القاضي الى الحاكم محرف بشهادة اقوال الإباء؟ لوقا

58 :12

Holy\_bible\_1

الشبهة

يقول البعض ان العدد الذي في لوقا 12: 58 "حينما تذهب مع خصمك الى الحاكم ابذل الجهد و انت في

الطريق لتتخلص منه لئلا يجرك الى القاضي و يسلمك القاضي الى الحاكم فيلقيك الحاكم في السجن"

محرف لان في بعض الترجمات واقوال الإباء يقول

<p>القراءة الأولى: لئلا يدينك القاضي...أمرو وسيوس فيرو وينيسيز b ,</p>	<p>لوقا 12- 58 ٥٨ جِينَمَا تَذْهَبُ مَعَ خَصْمِكَ</p>
<p>كورينسيس 2ff a.d.e.f القراءة الثانية: لئلا يجرك إلي القاضي...القولجاتا</p>	<p>إِلَى الْحَاكِمِ، ابْتَدِلِ الْجَهْدَ وَأَنْتِ فِي الطَّرِيقِ لِتَتَخَلَّصَ مِنْهُ، <b>لئلا</b> <b>يَجْرِكَ إِيَّكَ الْقَاضِي</b>، وَيُسَلِّمَكَ الْقَاضِي إِلَى الْحَاكِمِ، فَيُلْقِيكَ إِلَى السِّجْنِ.</p>

الرد

الحقيقة على عكس ما يقول المشكك فهذا العدد لا يوجد عليه أي خلاف نصي بين المخطوطات والترجمات القديمة (الا حرف απ في نص لا يمثل أي تأثير ولا خلاف) ولهذا لم تتكلم عنه اغلب كتب النقد النصي لان اصلته لا خلاف عليها ولا أي مخطوطة تشكيكه وكل النصوص اليوناني لا تختلف عليه ولم يحذف أي منها أي مقطع منه (فيما عدا الحرف الذي اشرت اليه)

وها هي النصوص اليوناني المختلفة

### [Nestle Greek New Testament 1904](#)

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδοῦ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

### Westcott and Hort 1881

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

### Westcott and Hort / [NA27 variants]

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

### RP Byzantine Majority Text 2005

Ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ· μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βάλῃ εἰς φυλακὴν.

### Greek Orthodox Church 1904

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

### Tischendorf 8th Edition

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν.

### Scrivener's Textus Receptus 1894

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα, ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ· μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βάλλῃ εἰς φυλακὴν.

### Stephanus Textus Receptus 1550

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ πράκτορι καὶ ὁ πράκτωρ σε βάλλῃ εἰς φυλακὴν

### Westcott and Hort 1881 w/o Diacritics

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα ἐν τῇ ὁδῷ δὸς ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι [ἀπ] αὐτοῦ μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν καὶ ὁ κριτὴς σε παραδώσει τῷ πράκτορι καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰς φυλακὴν

### Tischendorf 8th Ed. w/o Diacritics

ὡς γὰρ ὑπάγεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπ' ἄρχοντα ἐν τῇ ὁδῷ δὸς

εργασίαν απηλλαχθαι απ αυτου μηποτε κατασυρη σε προς τον κριτην και ο κριτης σε παραδωσει τω πρακτορι και ο πρακτωρ σε βαλει εις φυλακην

### Stephanus Textus Receptus 1550

ως γαρ υπαγεις μετα του αντιδικου σου επ αρχοντα εν τη οδω δος  
εργασίαν απηλλαχθαι απ αυτου μηποτε κατασυρη σε προς τον κριτην και ο κριτης σε παραδω τω πρακτορι και ο πρακτωρ σε βαλλη εις φυλακην

### Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

ως γαρ υπαγεις μετα του αντιδικου σου επ αρχοντα, εν τη οδω δος  
εργασίαν απηλλαχθαι απ αυτου · μηποτε κατασυρη σε προς τον κριτην, και ο κριτης σε παραδω τω πρακτορι, και ο πρακτωρ σε βαλλη εις φυλακην.

### Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

ως γαρ υπαγεις μετα του αντιδικου σου επ αρχοντα εν τη οδω δος  
εργασίαν απηλλαχθαι απ αυτου μηποτε κατασυρη σε προς τον κριτην και ο κριτης σε παραδω τω πρακτορι και ο πρακτωρ σε βαλη εις φυλακην

### Westcott/Hort, UBS4 variants w/o Diacritics

ως γαρ υπαγεις μετα του αντιδικου σου επ αρχοντα εν τη οδω δος  
εργασίαν απηλλαχθαι {VAR1: [απ]} {VAR2: απ} αυτου μηποτε κατασυρη σε προς τον κριτην και ο κριτης σε παραδωσει τω πρακτορι και ο πρακτωρ σε βαλει εις φυλακην

والفلجاتا وضعته كامل بدون خلاف

And when thou goest with thy adversary	cum autem vadis cum adversario
to the prince, whilst thou art in the way,	tuo ad principem in via da
endeavour to be delivered from him: lest	operam liberari ab illo ne forte
perhaps he draw thee to he judge, and	trahat te apud iudicem et iudex
the judge deliver thee to the exacter, and	tradat te exactori et exactor
the exacter cast thee into prison.	mittat te in carcerem

فعل عكس ما قال المشكك الفلحاتا لا يوجد خلاف في مخطوطاتها عن هذا العهد

اما عن اقتباس القديس امبروسيوس

ولكن ما لم يفهمه المشكك اما عن جهل او يعرفه ويدلس على البسطاء وهو ان الإباء ليس بالشرط ان

يقتبسوا العدد حرفيا فهم من الممكن ان يختصروا ويقدموا معنى العدد فيختصروا تعبير (لئلا يجرك الى

القاضي ويسلمك القاضي الى الحاكم فيلقبك الحاكم في السجن) الى تعبير (يديك القاضي)

وشرحت سابقا ان الاقتباسات أنواع فكون ان القديس امبروسيوس يقتبس بأسلوب يلخص فيه معنى العدد

هذا لا يشهد على تحريف العدد على الاطلاق

انواع الاقتباسات

1 اقتباسات نصية

هو الذي يقتبس النص كما هو لفظيا فيلتزم بالنص والمعني معنا

## 2 اقتباسات ضمنية

هو الذي ياخذ المضمون بدون الالتزام باللفظ

## 3 اقتباسات بسيطة

والاقتباس البسيط هو الاقتباس من شاهد واحد فقط ويكون واضح انه ياخذ مقطع من سفر فقط بطريقه

واضحة

## 4 اقتباسات مركبه

الاقتباس المركب هو الذي يستخدم فيه المستشهد بأكثر من عدد وأكثر من مقطع ويضعهم في تركيب

لغوي مناسب ويوضح المعني وبخاصه النبوات بطريقه رائعة

## 5 اقتباسات جزئية

جزئي اي يقتبس مقطع قصير الذي يريده فقط من منتصف العدد وهو قد يصل من القصر الي ان يكون

كلمة واحده طويله من نوعية الكلمات المركبة او كلمتين يوضحوا معني مهم او أكثر

## 6 واقتباسات كليه

اي يقتبس مقطع كامل سواء عدد او أكثر وقد يصل الي خمس اعداد في بعض الاقتباسات وهو يقصد به

ان ينقل الفكرة الكاملة وغالبا يستخدم في التأكيد على تحقيق نبوة كامله بكل محتوياتها

وبالإضافة الي الستة انواع التي مضت هناك انواع مشتركة بمعني اقتباس لفظي مركب او ضمني كلي وغيره

وايضا انواع معقده مثل ان يكون مركب من جزء لفظي وجزء ضمني وهكذا

فلماذا المشككين يفترضوا ان الاقتباسات لفظية كلية فقط؟

فواضح من اقتباس القديس امبروسيوس انه ضمني جزئي ولكن كثير من الإباء اقتبسوه كلية

فهذه الشبهة توضح لحضراتكم كمثال كيف ان المشككين لا يفهمون في النقد النصي ولا في أنواع

الاقتباسات بل هؤلاء لم يراجعوا ما يقوله القديس مع النص اليوناني او راجعوا وادلسوا لان الكذب حلال

لنصرة اسلامهم. فارجوا ان لا تثقوا فيما يقولوا وتراجعوا ورائهم لأنهم يعتمدوا على ان امة اقراء لا تقرء ولا

تفهم. فلن يراجع أحد ورائهم ما يقولونه من كذب.

ولكن كتابنا المقدس يوجد علماء رائعين دققوا في كل كلمة بل أيضا دققوا في كل اقتباس لكل قديس وكل

هذا مقدم في المراجع الضخمة

**والمجد لله دائما**